

**Montageanleitung**  
**Arbeitsscheinwerfer**

**Mounting Instructions**  
**Work lamps**

**Instructions de montage**  
**Projecteur de travail**

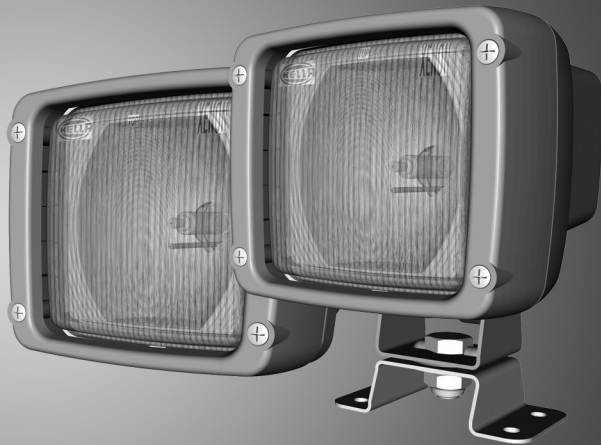
**Monteringsanvisning**  
**Arbetsstrålkastare**

**Montagehandleiding**  
**Werklamp**

**Instrucciones de montaje**  
**Faro de trabajo**

**Istruzioni di montaggio**  
**Faro de lavoro**

**Asennusohje**  
**Työvaloneheitintä**



**Ultra Beam Xenon**





## Produkthaftung

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.

## Product liability

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.

## Responsabilité produit

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.

## Produktansvar

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Om du har frågor eller problem med installationen, ring HELLA kundtjänst, parthandlaren eller vänd dig till din märkesverkstad.

## Productaansprakelijkheid

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Bij vragen of inbouwproblemen dient u de HELLA klantenservice, de groothandel te bellen of u te richten tot de dealerwerkplaats.

## Responsabilidad civil por productos defectuosos

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacernos o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o dirijase a su taller concesionario.

## Responsabilità per il prodotto

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- In caso di domande o problemi di montaggio, chiami il servizio di assistenza dei clienti della HELLA, il rivenditore o si rivolga alla Sua officina autorizzata.

## Tuotevastuu

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuva tuotekehittelystä johtuen pidämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLAN hyväksymiä varaosia.
- Jos Sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalveluun, tukkukauppiaille tai kääny sopimuskorjaamoon puoleen.

**Lieferumfang**  
**Leveransomfattning**  
**Sostituzione lampadina**

**Kit includes**  
**Inhoud set**  
**Volumen del suministro**

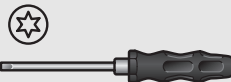
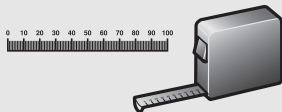
**Dotazione die fornitura**  
**Osaluuttelo**



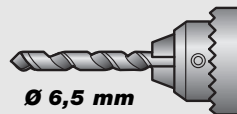
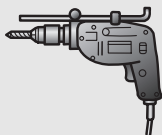
**Benötigtet Werkzeug  
Nödvändiga verktyg  
Utensili necessari**

**Tools required  
Noodzakelijk gereedschap  
Tarvittavat työkalut**

**Outillage nécessaire  
Herramientas necesarias**



**T10**



**Ø 6,5 mm  
Ø 3,5 mm**



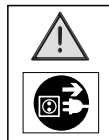
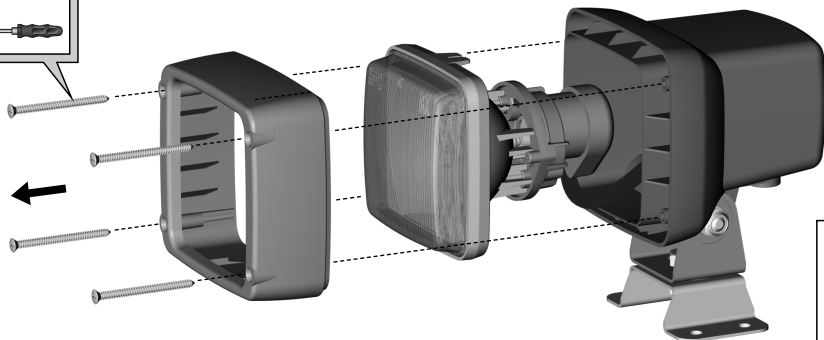
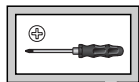
**Anbauscheinwerfer**  
**Ytmonterad strålkastare**  
**Faro per montaggio esterno**

**Surface-mounted headlamp**  
**aanbouwschijnwerper**  
**Valonheitin pinta-asennukseen**

**Projecteur pour montage appliqué**  
**Faro para el montaje superficial**



**6**



**Einbauscheinwerfer  
Inbyggd strålkastare**

**Faro per montaggio incassato**

**Flush-mounted worklamp  
inbouwschijnwerper**

**Valonheitin upotusasennukseen**

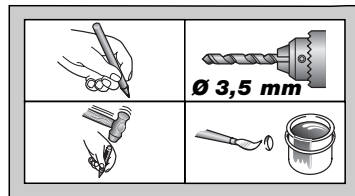
**Projecteur pour montage encastré  
Faro para el montaje empotrado**

7

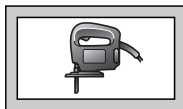
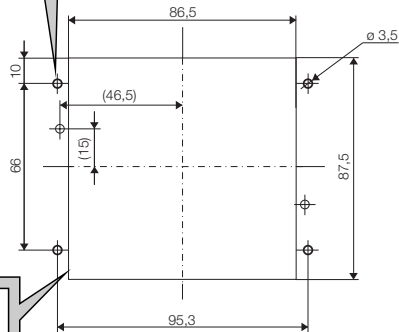


**XENON**

**TOP**



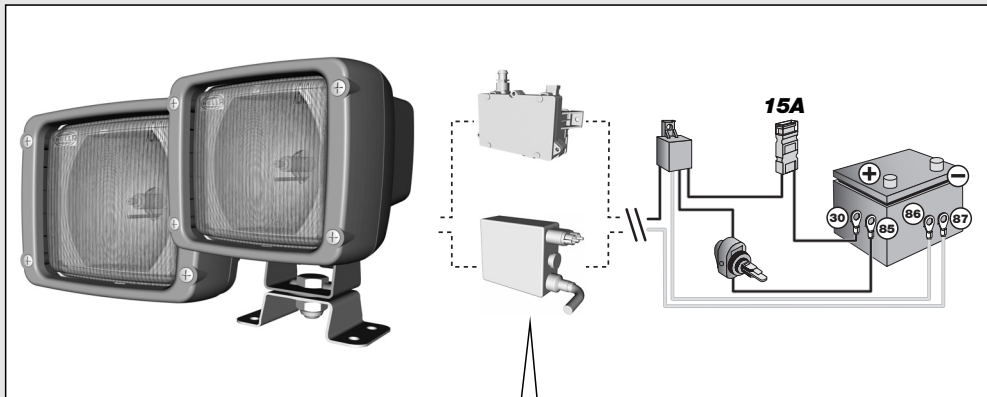
**Ø 3,5 mm**



**Elektrischer Anschluß**  
**Elektrisk anslutning**  
**Collegamento elettrico**

**Electrical connection**  
**Elektrische aansluiting**  
**Sähköliitännä**

**Branchement électrique**  
**Conexión eléctrica**



8

**Montageanleitung**  
Zurück Versteckbohrer D20  
**Mounting Instructions**  
Reset Relief Unit D20  
**Instrucciones de montaje**  
Relief por tensión de reset D20  
**Montageanvisning**  
Förskruvande för Reset D20  
**Montagehandleiding**  
Reset verstellen D20  
**Instrucciones de montaje**  
Relief por tensión de reset D20  
**Asennusohje**  
Reset sähkövirtästä D20



HELLIX

**Montageanleitung**  
Zurück Versteckbohrer D10 / D20  
**Mounting Instructions**  
Reset Relief Unit D10 / D20  
**Instrucciones de montaje**  
Relief por tensión de reset D10 / D20  
**Montageanvisning**  
Förskruvande för Reset D10 / D20  
**Montagehandleiding**  
Reset verstellen D10 / D20  
**Instrucciones de montaje**  
Relief por tensión de reset D10 / D20  
**Asennusohje**  
Reset sähkövirtästä D10 / D20



HELLIX



**Lampentausch**  
**Lampbyte**  
**Sostituzione lampadina**

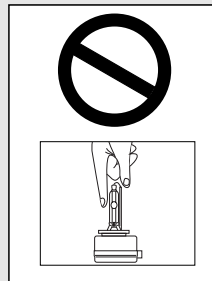
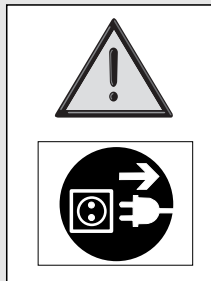
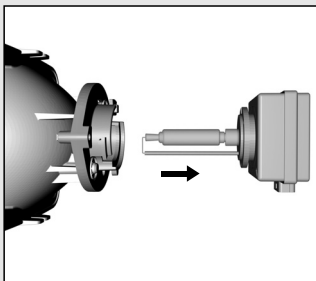
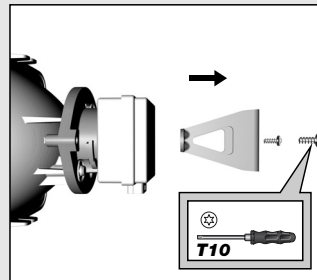
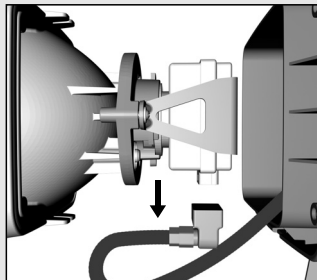
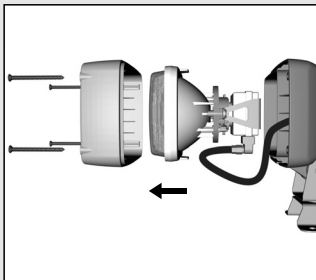
**Changing the bulb**  
**Verwisselen gloeilamp**  
**Poittimon vaihto**

**Replacement de la lampe**  
**Cambio de lámparas**



**D1S 35W**


**Hella 8GS 990 332-001**



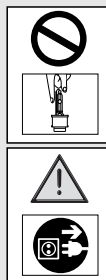
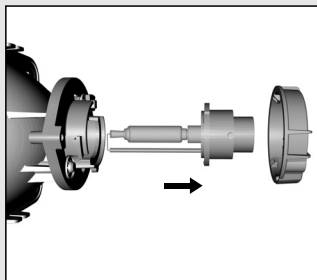
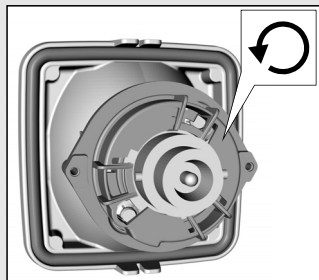
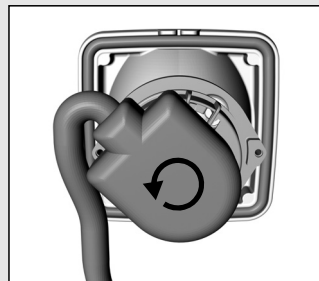
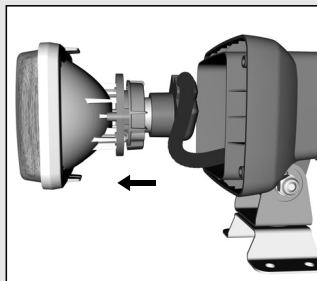
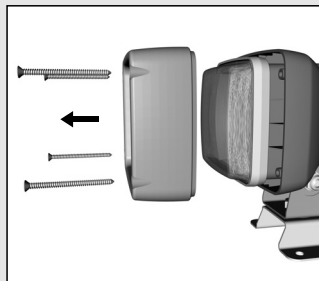
**Lampentausch**  
**Lampbyte**  
**Sostituzione lampadina**

**Changing the bulb**  
**Verwisselen gloeilamp**  
**Poittimon vaihto**

**Remplacement de la lampe**  
**Cambio de lámparas**

 **D2S 35W**

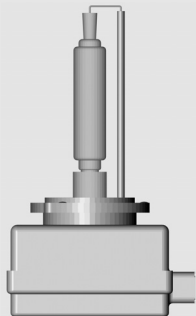
**Hella 8GS 007 949-101**



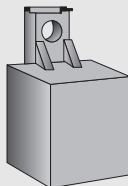
**Zubehör  
Tillbehör  
Accessori**

**Accessories  
Toebehoren  
Lisätarvikkeet**

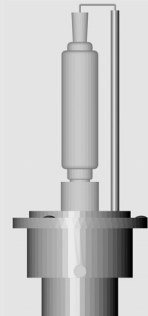
**Accessoires  
Accesorios**



**Hella 8GS 009 028-001**



**12V: 4RA 003 510-081  
24V: 4RA 003 510-091**



**Hella 8GS 007 949-101**

**Hella Fahrzeugteile Austria GmbH**

Target Group Agricultural, Construction and Utility Machinery  
Target Group Power Sports  
A-1100 Wien / Vienna Austria

460 879-12 05/08

